

#### 4. Affiches, documents, cassettes, sculpture

515. *Chapeau melon* fabriqué par Joseph E. Wart à Londres. 100 €  
Quel est l'intérêt de ce couvre-chef datant du début du XX<sup>e</sup> siècle ? Celui de porter le nom de la chapellerie Pierre Cession doré dans son contrefort et l'étiquette du même nom à l'intérieur. «*Pour éviter migraine et calvitie, portez les chapeaux légers de la maison Cession*», disait la réclame. Cette chapellerie liégeoise occupait le rez-de-chaussée du n° 26 [aujourd'hui 24] de la rue Léopold où naquit, le 13 février 1903, Georges Simenon. Comme souvent à Liège, on donnait à l'immeuble le nom du commerce qui occupait son rez-de-chaussée. C'est pourquoi, dans *Pedigree*, le narrateur habite «*au deuxième étage de chez Cession*». On ne sait quand elle disparut mais les répertoires commerciaux la mentionnent toujours à cet endroit en 1938.
516. *Nanesse*. 2<sup>e</sup> année, n° 55,10 au 16 décembre 1921, 550 x 360, 4 p. 30 €  
Célèbre hebdomadaire dont le premier numéro parut le 27 novembre 1920. L'adresse de la rédaction était située place Saint-Pholien 2 à Liège [c'est celle de Ferdinand Deblauwe] et celle de la publicité au n° 10-11 de la même place. En page 4 de ce numéro, placards publicitaires pour les Editions Nouvelles et leurs récentes publications: *Ombres et mort* de José Vatriquant et *Le Dernier Homme* de Maurice Dethier [cf. n° 780]. A cette époque les directeurs de la société coopérative «Nanesse» sont Paul de Blauwe [deuxième prénom de Ferdinand Deblauwe et particule de circonstance] et José Vatriquant. Hyacinthe Danse n'apparaîtra qu'en 1924. Il sera toujours impossible de déterminer quelle part a pris le jeune Sim dans la rédaction du journal, même s'il reconnaissait lui avoir donné «un dizaine d'échos». En décembre 1921, il ne fait aucun doute qu'il fréquentait encore assidûment Deblauwe et, d'autre part, c'est dans un numéro précédent [29 octobre 1921] qu'on pouvait lire un article mettant en cause «un petit clampin du nom de Sim» dans la disparition de caisses de revues à l'Hôtel de ville. Tous les articles et échos sont signés de pseudonymes : Mamé, Le conteur Agaz, Pétoye, Zidore, etc. Le tirage annoncé est de 19 000 exemplaires.
517. *Nanesse*. 2<sup>e</sup> année, n° 56,17 au 23 décembre 1921, 550 x 360, 4 p. 30 €  
Un numéro où il est question de notre auteur dans la colonne «Boîte aux lettres» : «*UN BLEU. - Comment ? pas bonne la soupe ? Allez un peu dire ça à SIM de la 'Mazette de Liège'.* On vous en foutra des oxtails à 8 fr. comme à la Bécasse. Allons, de l'estomac, que diable. Soyons patriote». Echo pour initiés ? Le cavalier Simenon séjourne, à cette date, à la «Rote Kaserne» d'Aix-la-Chapelle.
518. *Carton d'invitation* [10 x 10] pour le «Bal anthropométrique» donné à «La Boule Blanche», 33 rue Vavin, à Paris, le vendredi 20 février 1931. 300 €  
Carton reproduisant la fiche de Jules Bonnot, avec ses empreintes digitales, et annonçant, en surimpression rouge, ce bal canaille où se pressera le Tout Paris. Au cours de la soirée, Simenon dédicacera ses romans *M. Gallet, décédé* et *Le Pendu de Saint-Pholien*. Notre exemplaire est contresigné à l'encre noire par «*Georges Sim*».
519. *Photos* carte d'identité de Henriette Brüll [1880-1970] et de Joseph André [1877-1949], son second mari, vers 1940. 25 €
520. *Affiche en couleurs* pour le film de Marc Maurette [1946] : «*Dernier Refuge*» [585 x 360]. 50 €  
Deuxième adaptation du *Locataire* [1934]. Une première version due à Jacques Constant avait été réalisée en août 1939 : au bout de trois semaines, le tournage fut interrompu par la déclaration de guerre, et le négatif détruit dans un incendie. Marc Maurette, ancien assistant de Jean Renoir et de Jacques Becker, en fit une nouvelle version avec Raymond Rouleau, Mila Parely (qui avait tourné dans la première), Giselle Pascal et Noël Roquevert. Louis de Funès, dont c'était la troisième apparition au

cinéma, y tenait le rôle d'un serveur des wagons-lits. Sortie en salle le 27 juillet 1947. Jolie affiche belge, qui n'indique pas que le film est tiré d'un roman de Simenon. Peut-être n'était-ce pas un atout majeur en 1947 ?

521. *Affiche en couleurs* pour le film de Burgess Meredith [1948] : «L'Homme de la Tour Eiffel» [535 x 360]. 75 €  
Seconde adaptation de *La Tête d'un homme* [1931] avec, dans le rôle du commissaire Maigret, Charles Laughton. C'est une version dont Simenon demanda la destruction du négatif parce qu'il avait non pas vendu mais loué pour quinze ans les droits d'adaptation. Le terme échu, ses avocats obtinrent satisfaction. La première version due à Julien Duvivier remonte à 1933. Sortie en salle : 8 janvier 1950. Affichette belge.
522. *Affiche en couleurs* pour le film de Harold French [1953] : «L'Homme qui regardait passer les trains (The Man who watched trains go by)» [475 x 350]. 75 €  
Adaptation du roman éponyme [1938] avec, perdue dans une distribution anglo-américaine, Anouk Aimée dans le rôle d'une petite vendeuse. Ce très beau roman aurait mérité un réalisateur amoureux de son sujet, au lieu de quoi c'est Hollywood qui acquit les droits et choisit l'Anglais Harold French. Joseph Losey avait été pressenti mais il fut écarté parce qu'il figurait sur la «liste noire». Sortie en salle : 5 juin 1953. Belle affiche belge, timbrée.
523. *Affiche en couleurs* pour le film de Harry Horner [1955] : «La Sixième Victime (A Life in the Balance)» [550 x 360]. 100 €  
Adaptation américaine de «Sept petites croix dans un carnet». Ce texte avait reçu le prix Edgar Poe de la meilleure nouvelle policière américaine de l'année 1951. Les rôles majeurs étaient tenus par Ricardo Montalban, Anne Bancroft, et Lee Marvin dans un de ses premiers rôles de tueur. Ce film n'est pas sorti en France. L'affichette belge est donc la seule existante pour cette version française qui ne doit pas avoir laissé beaucoup de traces.
524. *Affiche en couleurs* pour le film de Henry Hattaway [1955] : «Le Fond de la bouteille (The Bottom of the bottle)» [380 x 550]. 30 €  
Adaptation du roman éponyme [1949]. Un grand nom du cinéma et un grand roman : un grand film ? Au contraire. Hattaway & C/ ignoraient que Simenon avait transposé dans ce livre poignant ses rapports douloureux avec son frère, et sont donc passés à côté de leur sujet : «*Un affadissement spectaculaire et typiquement hollywoodien du roman*», écrit Claude Gautier. Sortie en salle le 11 juillet 1956. Affichette belge.
525. *Affiche en couleurs* pour le film de Gilles Grangier [1956] : «Le Sang à la tête» [550 x 350]. 40 €  
Adaptation par Michel Audiard et Gilles Grangier du *Fils Cardinaud* [1942], avec Jean Gabin. C'est l'un des trois seuls films visionnés par Simenon, qui n'y reconnaissait ni l'histoire ni les personnages : «*Il n'y avait de réel que le banc de poissons à la criée de La Rochelle*» ! Sortie en salle le 10 août 1956. Affichette belge, timbrée.
526. *Affiche en couleurs* pour le film de Ralph Habib [1957] : «Le Passager clandestin» [565 x 370]. 40 €  
Adaptation calamiteuse du roman éponyme [1947], avec lequel elle n'a en commun que son titre. Restent les acteurs : Martine Carol, Arletty, Reggiani, qui évoluent dans un décor de carte postale. Sortie en salle : 21 mars 1958. Affichette belge qui, quelle bonne surprise ! montre Martine Carol devant une plage de Tahiti.
527. *Affiche en couleurs* pour le film de Claude Autant-Lara [1958] : «En cas de malheur» [560 x 370]. 75 €  
Roman éponyme [1956] adapté au cinéma par Jean Aurenche et Pierre Bost, qui ont

édulcoré le personnage central, peut-être à cause de Gabin qui le jugeait immoral. Cette affiche belge qui représente Brigitte Bardot sur le point de soulever sa jupe sous laquelle il n'y a pas de petite culotte n'a rien perdu de son pouvoir suggestif. Sortie en salle le 17 septembre 1958.

528. *Affiche en deux couleurs* pour le film d'Edouard Molinaro [1961] : «La Mort de Belle» [780 x 560]. 95 €  
Cette adaptation cinématographique de *La Mort de Belle* [1952] due à Jean Anouilh et Edouard Molinaro date du 3 mars 1961. Le rôle de Belle était tenu par Alexandra Stewart, celui du professeur Blanchon par Jean Desailly. Ce film qui était fidèle à l'esprit du roman eut à souffrir de la sortie quasi simultanée du *Président*, pas fidèle du tout, celui-là, mais qui obtint un grand succès en salle.
529. *Affiche en couleurs* pour le film de Denys de La Patellière [1962] : «Le Bateau d'Emile» [375 x 560]. 40 €  
Adaptation de la nouvelle éponyme [1954; cf. n/ 245] dans laquelle se retrouvent quatre grands acteurs : Annie Girardot, Lino Ventura, Michel Simon, et Pierre Brasseur. Les dialogues sont de Michel Audiard. Sortie en salle le 3 mars 1962. Affichette belge.
530. *Affiche en couleurs* pour le film de Gilles Grangier [1963] : «Maigret voit rouge» [540 x 370]. 40 €  
Adaptation, par Jacques Robert et Gilles Grangier, de *Maigret, Lognon et les gangsters* [1952]. Après l'extraordinaire *Maigret tend un piège* et l'excellent *Maigret et l'affaire Saint-Fiacre*, il était difficile de faire mieux pour Grangier qui, lucidement, admettait : «Comme c'est Delannoy qui est passé le premier, il a choisi les bons et m'a laissé le moins intéressant. 'Maigret voit rouge', moins bien construit, disposait de moins de moyens, paraissait du réchauffé. Mais je ne pouvais pas refuser un Maigret.» Sortie en salle le 18 septembre 1963. Excellente affichette belge, avec un Gabin plus Maigret que jamais.
531. *Affiche en couleurs* pour le film de Jean-Pierre Melville [1963] : «L'Aîné des Ferchaux» [765 x 565]. 60 €  
Adaptation du roman éponyme [1945], avec Charles Vanel et Jean-Paul Belmondo. Elle constitue une véritable trahison pour l'œuvre écrite, ce qui n'empêchait pas le cinéaste, né Grumbach, de l'évoquer avec satisfaction, comme à son habitude. Reste l'affiche, qui est réussie. Sortie en salle le 2 octobre 1963.
532. *Affiche en couleurs* pour le film de Mario Landi [1967] : «Maigret à Pigalle» [535 x 350]. 30 €  
Adaptation de *Maigret au Picratt's* [1951] dans laquelle Gino Cervi campe un Maigret «extrêmement convaincant», selon Claude Gautéur. C'est le dernier «Maigret» cinématographique, sorti en salle le 21 juin 1967. Affichette belge.
533. *Affiche en couleurs* pour le film de Pierre Rouve [1967] : «Les Inconnus dans la maison (Stranger in the house)» [540 x 350]. 30 €  
Adaptation américaine du roman éponyme [1940], avec James Mason et Geraldine Chaplin. Affichette belge.
534. *Affiche en couleurs* pour le film de Pierre Granier-Deferre [1971] : «Le Chat» [550 x 360]. 25 €  
Inoubliable adaptation d'un roman de l'enfer conjugal, avec Jean Gabin (dont c'est le dernier rôle vedette pour un film tiré d'une œuvre de Simenon) et Simone Signoret. On oublie trop la prestation d'Annie Cordy, dont le personnage avait été édulcoré par le metteur en scène. Sortie en salle le 30 avril 1971. Affichette belge.
535. *Affiche en couleurs* pour le film de Pierre Granier-Deferre [1971] : «Le Chat»

- [800 x 600]. Affiche française signée René Ferracci. 40 €
536. *Affiche en couleurs* pour le film de Pierre Granier-Deferre [1971] : «La Veuve Couderc» [485 x 360]. 30 €  
 Adaptation du roman éponyme [1942] dont Pascal Jardin a situé l'action en juin 1934, ce qui nous vaut quantité d'allusions à l'affaire Stavisky, *L'Action Française*, les Croix de Feu, l'antisémitisme : toutes choses absentes du roman. Même le dénouement a été modifié : la veuve Couderc (Simone Signoret) meurt avec son beau ténébreux (Alain Delon) alors que dans le livre, Jean tue la veuve à coups de marteau ! Encore une adaptation très libre, réussie au demeurant, dont Simenon aurait pu dire : «*Il n'y avait de réel que les canards de la basse-cour de la ferme Couderc*» ! Sortie en salle le 13 octobre 1971. Affichette belge.
537. *Ex-libris Georges Simenon*. Dessin cliché [100 x 100]. 50 €  
 Remarquable ex-libris dont Simenon écrivait le 30 mars 1974 : «*Lors de mon soixante-dixième anniversaire, un artiste russe m'a envoyé de très beaux ex-libris avec une devise qui est la mienne depuis toujours : 'Comprendre et ne pas juger'*» [Des traces de pas]. Il y revient dans *Jour et nuit* en précisant qu'il s'agit d'un «*grand graveur russe, qui est aussi sculpteur [...]. Cette gravure me fait penser que cet ami lointain, que je n'ai jamais vu et que je ne verrai probablement jamais, a saisi le sens de mes paroles.*» Curieusement il ne cite pas son nom : il s'agit de Victor Chapil, un peintre-graveur originaire de Leningrad [Saint-Petersbourg], qui l'avait donc envoyé à Lausanne fin 1973 ou début 1974. A notre connaissance cet ex-libris n'a pas circulé autrement que par quelques épreuves distribuées par Simenon lui-même, ou par Eléonore Schraïber, sa traductrice russe, qui pourrait être l'initiatrice de cette composition.
538. *Cassette AMC de 90'* portant sur l'étiquette : «*Simenon. Interview à Lausanne. Oct. 76. J. Jour*». 350 €  
 Document sonore réalisé à Lausanne par Jean Jour le mardi 19 octobre 1976. Le but de la visite du journaliste liégeois était de proposer à Simenon les photos qu'il avait sélectionnées pour son livre *Simenon enfant de Liège* mais, en bon journaliste, il avait emporté dans ses bagages un enregistreur et une cassette audio - une seule, hélas. C'est une conversation animée devant un bon verre de vin qui nous est proposée et Simenon ne mâche pas ses mots à propos des académiciens, du président de la République française, de la Société des Gens de Lettres, de la gauche et de la droite. Le contenu de cette interview improvisée a été utilisé par Jean Jour dans trois articles de *Liège province d'Europe* [mars, avril, mai 1977] mais aucun ne restitue la fougue et la gouaille de l'écrivain que l'on découvre ici. Notre intention était de publier *in extenso* le texte de cette interview : l'autorisation ne nous en a pas été donnée. Nous en joignons la transcription : 12 pages au format de ce catalogue.
539. *Médaille* de bronze à l'effigie de Simenon [Ø 55 mm]. 40 €  
 Médaille non signée représentant l'écrivain avec pipe et chapeau, réalisée au cours des années 1970 pour un «Cercle des bibliophiles» dont nous n'avons rien appris depuis 1999. Elle aurait été retirée du commerce à la demande de Simenon.
540. *Cassette BASF de 120'* portant, sur une étiquette, la dédicace : «*Pour Jean Jour à l'occasion de la sortie de son dernier livre. Fidèlement. Georges Simenon*». 300 €  
 Document sonore inédit réalisé par Simenon le 5 janvier 1980 pour présenter *Simenon enfant de Liège* [cf. n° 661, et sa transcription ci-après] à la presse liégeoise. A la suite un second document inédit consacré à Luc Lafnet, réalisé en août 1983, à la demande de Jean Jour [cf. sa transcription ci-après]. Ce texte devait être inséré dans un film consacré au peintre, que se proposait de tourner le directeur du cinéma «Palace» de Liège. A notre connaissance, il s'agit d'un projet sans suite. Au verso une interview de Jean Jour par Paul Libens à Radio-Liège, toujours pour la publication de son *Simenon*

*enfant de Liège*, le 6 février. Le premier document est original et dû à Simenon, les deux suivants sont des «repiquages» effectués par Jean Jour.

541. *Affiche en couleurs* pour le film de Pierre Granier-Deferre [1981] : «L'Etoile du Nord» [525 x 390]. 45 €  
Troisième adaptation [cf. n° 520], par Jean Aurenche, du *Locataire* [1934], et quatrième Simenon adapté par Granier-Deferre. «*On a un peu le sentiment du cinéma d'avant-guerre dans le bon sens du mot. Il aurait peut-être été très bien en noir et blanc*» disait Philippe Noiret, interprète principal avec l'insupportable (pour ses partenaires) Simone Signoret. Sortie en salle le 31 mars 1982. Cette affichette belge reproduit la composition de René Ferracci pour l'affiche française.
542. *Affiche en couleurs* pour le film de Claude Chabrol [1982] : «Les Fantômes du chapelier» [550 x 365]. 25 €  
Adaptation du roman éponyme [1949] avec, dans le rôle de Kachoudas, un Charles Aznavour peut-être plus convaincant que son partenaire Michel Serrault dans celui de M. Labbé. Sortie en salle le 26 mai 1982. Affichette belge.
543. *Photo dédicacée* et datée 1982, 110 x 150, fixée sur feuille 4/. 80 €  
Photo dédicacée par Simenon à J.F. Beckmann, un admirateur hollandais.
544. *Carte de vœux illustrée autographe* adressée à M. Jean-Marie Sabel, rue du Trixhay 104, à Wandre-Liège, [fin 1984]; enveloppe. 50 €  
Remercie pour une carte de vœux reçue : «*Les miens, liégeoisement, en retour*».
545. *Affiche en deux tons* pour le «Festival Simenon» organisé par l'échevinat de la Culture de la ville de Liège, du 11 au 30 avril 1989 [1700 x 1170]. 50 €  
Composition due à François Walthéry. Cette exposition eut lieu à la bibliothèque «Les Chiroux» à Liège.
546. *Affiche en couleurs* pour le film de Patrice Leconte [1988] : «Monsieur Hire» [540 x 350]. 25 €  
Deuxième adaptation à l'écran des *Fiançailles de Mr. Hire* [1933] avec, dans les rôles principaux, Michel Blanc et Sandrine Bonnaire. La version de Leconte est-elle supérieure à celle de Julien Duvivier [*Panique*, 1946] ? On doit plutôt se demander si Michel Blanc supporte la comparaison avec Michel Simon. Sortie en salle le 24 mai 1989. Affichette belge.
547. [*Calendrier Simenon*]. Beersel, Blondiau Print, [1990], 15 feuillets 280 x 215 cartonnés sous reliure à spirale. 30 €  
Calendrier reproduisant 12 jaquettes illustrées en couleurs d'œuvres de Simenon, dont 9 sous son patronyme et 3 sous le pseudonyme de Georges Sim. Une treizième, qui sert de couverture, est celle de *Je me souviens...* Présenté par Jean-Baptiste Baronian, ce calendrier conçu par les «Amis de Georges Simenon» fut distribué à sa clientèle par l'imprimeur. Le présent exemplaire «a servi», c'est-à-dire que les feuillets de calendrier ont été détachés.
548. [*Calendrier Simenon*]. Beersel, Blondiau Print, [1990], 15 feuillets 280 x 215 cartonnés sous reliure à spirale. 40 €  
Exemplaire complet de tous ses feuillets de calendrier.
549. HANAUER (Jacqueline). Tête de Georges Simenon, [1993]. *Sculpture* en cire polychrome [hauteur : 30 cm]. 2 500 €  
Impressionnante création due à une artiste liégeoise née en 1945, premier prix de sculpture à l'Académie des Beaux-Arts de Liège en 1968. Elle ne fut exposée qu'à deux reprises : en 1993 à la galerie liégeoise de la CGER, et en 1999 dans notre librairie, à

l'occasion de la parution du catalogue «Bibliothèque Simenon». Deux exemplaires seulement ont été réalisés.